

ਦਫਤਰ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ (ਸੈ:ਸਿ), ਪੰਜਾਬ

ਹੁਕਮ ਨੰ: (3043ਸਰ) 13/139-16ਅ2(4) (ਕੋ:ਸੈਲ-2)

ਮਿਤੀ :15-12-2017

ਪੰਜਾਬ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੈਡੀਕਲ ਅਟੈਂਡੈਂਸ ਰੂਲਜ਼ ਦੇ ਨਿਯਮ 2.3 (1) ਅਤੇ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਸਮੇ-ਸਮੇ ਤੇ ਜਾਰੀ ਹੋਈਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ ਅਧੀਨ ਨਿਮਨ ਅਧਿਕਾਰੀ/ਕਰਮਚਾਰੀ ਡਾਕਟਰੀ ਖਰਚੇ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀ ਪੂਰਤੀ ਲਈ ਮੰਨਜੂਰੀ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਅਧੀਨ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਵੇਰਵਾ ਇਸ ਤਰਾਂ ਹੈ।

ਨਾਮ, ਅਹੁਦਾ	ਰਕਮ	ਰੋਗੀ ਦਾ ਨਾਮ	ਕਰਮਚਾਰੀ ਨਾਲ ਰਿਸ਼ਤਾ	ਇਲਾਜ ਦਾ ਸਮਾਂ
ਸ੍ਰੀ ਮਤੀ ਗੁਰਮੀਤ ਕੌਰ ਪੰਜਾਬੀ ਮਿਸਟ੍ਰੈਸ ਸਸਸਸ ਸਿਰੀਏ ਵਾਲਾ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਠਿੰਡਾ।	ਰੁ:-1,56,390/- (ਕੇਵਲ ਇੱਕ ਲੱਖ ਛਪੰਜਾ ਹਜ਼ਾਰ ਤਿੰਨ ਸੌ ਨੌਬੇ ਰੁਪਏ)	ਗੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ	ਪਤੀ	30-10-15 ਤੋਂ 11-11-15 ਤੱਕ ਆਈ. ਐਲ. ਬੀ. ਐਸ ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ।

ਸ਼ਰਤਾਂ

1. ਕਿ ਇਸ ਕਲੇਮ ਦੀ ਦਰੁੱਸਤੀ, ਉਚਿਤਤਾ ਅਤੇ ਜਾਇਜ਼ਤਾ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਸਬੰਧਤ ਜਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ (ਸੈ:ਸਿ:)/ਡੀ.ਡੀ.ਓ ਆਪਣੇ ਪੱਧਰ ਤੇ ਕਰਨਗੇ।
2. ਕਿ ਕਲੇਮ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ/ ਸਰਕਾਰੀ ਬੀਮਾ ਕੰਪਨੀ ਪਾਸੋਂ ਕਲੇਮ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ।
3. ਇਹ ਸਪਸ਼ਟ ਤੌਰ ਤੇ ਅਨੁਬੰਧਤਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਮੰਨਜੂਰੀ ਦੀ ਰਕਮ ਨੂੰ ਚਾਲੂ ਮਾਲੀ ਸਾਲ ਦੌਰਾਨ ਖਰਚ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।
4. ਇਸ ਮੱਦ ਅਧੀਨ ਰਾਸ਼ੀ ਉਪਲੱਬਧ ਨਾਂ ਹੋਣ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿਚ ਡਾਇਰੈਕਟੋਰੇਟ ਦੀ ਬਜਟ ਸ਼ਾਖਾ ਨਾਲ ਨਿੱਜੀ ਤੌਰ ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ ਫੰਡ ਉਪਲੱਬਧ ਕਰਵਾਉਣਾ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਨਿੱਜੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੋਵੇਗੀ।
5. ਇਹ ਖਰਚਾ ਲੇਖਾ ਮੱਦ '2202-ਜਨਰਲ ਐਜੂ-02-ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਿੱਖਿਆ-109 ਸਰਕਾਰੀ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲਜ਼ ਮੈਡੀਕਲ ਰੀਮਬਰਸਮੈਂਟ (ਨਾਨ-ਪਲਾਨ) ਵਿਚੋਂ ਸਾਲ 2016-17 ਦੌਰਾਨ ਡੈਬਿਟ ਹੋਵੇਗਾ।

ਸੁਖਦੇਵ ਸਿੰਘ

ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ (ਸੈ:ਸਿ) ਪੰਜਾਬ

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ: ਉਕਤ/1818-22

ਮਿਤੀ ਐਸ.ਏ.ਐਸ ਨਗਰ :- 17-12-17

ਉਤਾਰਾ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ ਤੇ ਯੋਗ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ :-

1. ਮਹਾਲੇਖਾਕਾਰ, ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ।
2. ਜਿਲਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ (ਸੈ:ਸਿ) ਬਠਿੰਡਾ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪੱਤਰ: ਲੇ-2/2017/ਮੈਡੀਕਲ 528/1381 ਮਿਤੀ 09.01.17 ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਵਿੱਚ।
3. ਜਿਲਾ ਖਜਾਨਾ ਅਫਸਰ ਬਠਿੰਡਾ।
4. ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ/ ਮੁੱਖ ਅਧਿਆਪਕ ਸਸਸਸ ਸਿਰੀਏ ਵਾਲਾ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਠਿੰਡਾ ਨੂੰ ਅਸਲ ਮੈਡੀਕਲ ਬਿਲ ਸਮੇਤ ਮੰਨਜੂਰੀ ਨਾਲ ਨੱਥੀ ਕਰਕੇ ਭੇਜੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ ਸਬੰਧਤ ਨੂੰ ਤੁਰੰਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ।
5. ਸ੍ਰੀ ਮਤੀ ਗੁਰਮੀਤ ਕੌਰ ਪੰਜਾਬੀ ਮਿਸਟ੍ਰੈਸ ਸਸਸਸ ਸਿਰੀਏ ਵਾਲਾ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਠਿੰਡਾ।

ਰਜਿਸਟਰਡ

ਸੁਪਰਡੈਂਟ ਕੋਆਰਡੀਨੇਸ਼ਨ ਸੈਲ



ਦਫਤਰ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ (ਸੈ ਸਿ), ਪੰਜਾਬ

ਹੁਕਮ ਨੰ: (3044ਸਰਰ) 13/138-16ਅ2(4) (ਕੋ:ਸੈਲ-2)

ਮਿਤੀ :15-12-2017

ਪੰਜਾਬ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੈਡੀਕਲ ਅਟੈਂਡੈਂਸ ਰੂਲਜ਼ ਦੇ ਨਿਯਮ 2.3 (1) ਅਤੇ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਸਮੇ-ਸਮੇ ਤੇ ਜਾਰੀ ਹੋਈਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ ਅਧੀਨ ਨਿਮਨ ਅਧਿਕਾਰੀ/ਕਰਮਚਾਰੀ ਡਾਕਟਰੀ ਖਰਚੇ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀ ਪੂਰਤੀ ਲਈ ਮੰਨਜ਼ੂਰੀ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਅਧੀਨ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਵੇਰਵਾ ਇਸ ਤਰਾਂ ਹੈ।

ਨਾਮ, ਅਹੁਦਾ	ਰਕਮ	ਰੋਗੀ ਦਾ ਨਾਮ	ਕਰਮਚਾਰੀ ਨਾਲ ਰਿਸ਼ਤਾ	ਇਲਾਜ ਦਾ ਸਮਾਂ
ਸ੍ਰੀ ਮਤੀ ਗੁਰਮੀਤ ਕੌਰ ਪੰਜਾਬੀ ਮਿਸਟ੍ਰੈਸ ਸਸਸਸ ਸਿਰੀਏ ਵਾਲਾ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਠਿੰਡਾ ।	ਰੁ:-55,250/- (ਕੇਵਲ ਪਚਵੰਜਾ ਹਜ਼ਾਰ ਦੋ ਸੌ ਪੰਜਾਹ ਰੁਪਏ)	ਗੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ	ਪਤੀ	19-10-15 ਤੋਂ 30-10-15 ਤੱਕ ਡੀ.ਐਮ.ਸੀ. ਲੁਧਿਆਣਾ

ਸ਼ਰਤਾਂ

1. ਕਿ ਇਸ ਕਲੇਮ ਦੀ ਦਰੁੱਸਤੀ, ਉਚਿਤਤਾ ਅਤੇ ਜਾਇਜ਼ਤਾ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਸਬੰਧਤ ਜਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ (ਸੈ:ਸਿ:)/ਡੀ.ਡੀ.ਓ ਆਪਣੇ ਪੱਧਰ ਤੇ ਕਰਨਗੇ।
2. ਕਿ ਕਲੇਮ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ/ ਸਰਕਾਰੀ ਬੀਮਾ ਕੰਪਨੀ ਪਾਸੋਂ ਕਲੇਮ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ।
3. ਇਹ ਸਪਸ਼ਟ ਤੌਰ ਤੇ ਅਨੂਬੱਧਤਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਮੰਨਜ਼ੂਰੀ ਦੀ ਰਕਮ ਨੂੰ ਚਾਲੂ ਮਾਲੀ ਸਾਲ ਦੌਰਾਨ ਖਰਚ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ।
4. ਇਸ ਮੱਦ ਅਧੀਨ ਰਾਸ਼ੀ ਉਪਲੱਬਧ ਨਾਂ ਹੋਣ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿਚ ਡਾਇਰੈਕਟੋਰੇਟ ਦੀ ਬਜਟ ਸ਼ਾਖਾ ਨਾਲ ਨਿੱਜੀ ਤੌਰ ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ ਫੰਡ ਉਪਲੱਬਧ ਕਰਵਾਉਣਾ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਨਿੱਜੀ ਜਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੋਵੇਗੀ।
5. ਇਹ ਖਰਚਾ ਲੇਖਾ ਮੱਦ '2202-ਜਨਰਲ ਐਜੂ-02-ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਿੱਖਿਆ-109 ਸਰਕਾਰੀ ਸੈਕੰਡਰੀ ਸਕੂਲਜ਼ ਮੈਡੀਕਲ ਰੀਮਬਰਸਮੈਂਟ (ਨਾਨ-ਪਲਾਨ) ਵਿਚੋਂ ਸਾਲ 2016-17 ਦੌਰਾਨ ਡੈਬਿਟ ਹੋਵੇਗਾ।

ਸੁਖਦੇਵ ਸਿੰਘ

ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ (ਸੈ:ਸਿ) ਪੰਜਾਬ

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ: ਉਕਤ/ 1813 - 17

ਮਿਤੀ ਐਸ.ਏ.ਐਸ ਨਗਰ :- 17-12-17

ਉਤਾਰਾ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ ਤੇ ਯੋਗ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ :-

1. ਮਹਾਂਲੇਖਾਕਾਰ , ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ।
2. ਜਿਲਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ (ਸੈ.ਸਿ) ਬਠਿੰਡਾ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪੱਤਰ: ਲੇ-2/2017/ਮੈਡੀਕਲ 529/1382 ਮਿਤੀ 09.01.17 ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਵਿੱਚ।
3. ਜਿਲਾ ਖਜਾਨਾ ਅਫਸਰ ਬਠਿੰਡਾ ।
4. ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ/ ਮੁੱਖ ਅਧਿਆਪਕ ਸਸਸਸ ਸਿਰੀਏ ਵਾਲਾ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਠਿੰਡਾ ਨੂੰ ਅਸਲ ਮੈਡੀਕਲ ਬਿਲ ਸਮੇਤ ਮੰਨਜ਼ੂਰੀ ਨਾਲ ਨੱਥੀ ਕਰਕੇ ਭੇਜੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ ਸਬੰਧਤ ਨੂੰ ਤੁਰੰਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ।
5. ਸ੍ਰੀ ਮਤੀ ਗੁਰਮੀਤ ਕੌਰ ਪੰਜਾਬੀ ਮਿਸਟ੍ਰੈਸ ਸਸਸਸ ਸਿਰੀਏ ਵਾਲਾ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਠਿੰਡਾ ।

ਰਜਿਸਟਰਡ

ਸੁਪਰਡੈਂਟ ਕੋਆਰਡੀਨੇਸ਼ਨ ਸੈਲ



ਦਫਤਰ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ (ਸੇ ਸਿ), ਪੰਜਾਬ, ਐਸ.ਏ.ਐਸ.ਨਗਰ

ਹੁਕਮ :: (3741 ਸਰਰ) 10/2-17 ਦਾ(6) (ਕੋ:ਸ-4)

ਮਿਤੀ, ਐਸ.ਏ.ਐਸ.ਨਗਰ :: 15-02-2017

ਪੰਜਾਬ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੈਡੀਕਲ ਅਟੈਂਡੈਂਸ ਰੂਲਜ਼ ਦੇ ਨਿਯਮ 2.3 (1) ਅਤੇ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਸਮੇਂ-ਸਮੇਂ ਤੇ ਜਾਰੀ ਹੋਈਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ ਅਧੀਨ ਨਿਮਨ ਅਧਿਕਾਰੀ/ਕਰਮਚਾਰੀ ਡਾਕਟਰੀ ਖਰਚੇ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀ ਪੂਰਤੀ ਲਈ ਮੰਨਜ਼ੂਰੀ ਹੇਠਾਂ ਲਿਖੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਅਧੀਨ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਵੇਰਵਾ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੈ:-

ਨਾਮ, ਅਹੁਦਾ	ਰਕਮ	ਰੋਗੀ ਦਾ ਨਾਂ	ਕਰਮਚਾਰੀ ਨਾਲ ਰਿਸ਼ਤਾ	ਇਲਾਜ ਦਾ ਸਮਾਂ
ਸ਼੍ਰੀ ਵਿਸ਼ਨੂੰ ਕੁਮਾਰ, ਸੀਨੀਅਰ ਸਹਾਇਕ, ਦਫਤਰ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ(ਸੈਸਿ) ਤਰਨ ਤਾਰਨ	ਰੁ:-5,52,186/- (ਸਿਰਫ ਪੰਜ ਲੱਖ ਬਵੰਜਾ ਹਜ਼ਾਰ ਇੱਕ ਸੌ ਛਿਆਸੀ ਰੁਪਏ)	ਸ਼੍ਰੀ ਵਿਸ਼ਨੂੰ ਕੁਮਾਰ	ਖੁੱਦ	ਮਿਤੀ 18-12-15 ਤੋਂ ਮਿਤੀ 05-01-16 ਤੱਕ ਮੇਦਾਂਤਾ ਹਸਪਤਾਲ, ਗੁੜਗਾਓਂ

ਸ਼ਰਤਾਂ:-


1. ਕਿ ਇਸ ਕਲੇਮ ਦੀ ਦਰੁੱਸਤੀ, ਉਚਿਤਤਾ ਅਤੇ ਜਾਇਜ਼ਤਾ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਸਬੰਧਤ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ (ਸੈ:ਸਿ:)/ਸਕੂਲ ਮੁਖੀ ਆਪਣੀ ਪੱਧਰ ਤੇ ਕਰਨਗੇ।
2. ਕਿ ਕਲੇਮ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ/ਸਰਕਾਰੀ ਬੀਮਾ ਕੰਪਨੀ ਪਾਸੋਂ ਕਲੇਮ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ।
3. ਇਹ ਸਪਸ਼ਟ ਤੌਰ ਤੇ ਅਨੁਬੰਧਤਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਮੰਨਜ਼ੂਰੀ ਦੀ ਰਕਮ ਨੂੰ ਚਾਲੂ ਮਾਲੀ ਸਾਲ ਦੌਰਾਨ ਖਰਚ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।
4. ਇਸ ਮੱਦ ਅਧੀਨ ਰਾਸ਼ੀ ਉਪਲੱਬਧ ਨਾਂ ਹੋਣ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿਚ ਡਾਇਰੈਕਟੋਰੇਟ ਦੀ ਬਜਟ ਸ਼ਾਖਾ ਨਾਲ ਨਿੱਜੀ ਤੌਰ ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ ਫੰਡ ਉਪਲੱਬਧ ਕਰਵਾਉਣਾ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਨਿੱਜੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੋਵੇਗੀ।
5. ਇਹ ਖਰਚਾ ਲੇਖਾ ਮੱਦ "2235-ਸੋਸਲ ਸਕਿਊਰਟੀ ਐਂਡ ਵੈਲਫੇਅਰ ਟੂ ਪੈਨਸ਼ਨਰਜ਼-60 ਅਦਰ ਸੋਸ਼ਲ ਸਕਿਊਰਟੀ ਐਂਡ ਵੈਲਫੇਅਰ-200 ਅਦਰ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਗੀਇਬਰਸਮੈਟ ਆਫ ਮੈਡੀਕਲ ਐਕਸਪੈਂਡੀਚਰ ਟੂ ਪੈਨਸ਼ਨਰਜ਼-03-ਗੀਇਬਰਸਮੈਟ ਆਫ ਮੈਡੀਕਲ ਐਕਸਪੈਂਡੀਚਰ ਟੂ ਪੰਜਾਬ ਗੌਰਮਿੰਟ ਪੈਨਸ਼ਨਰਜ਼ ਸਾਲ 2016-17 (ਨਾਨ ਪਲਾਨ) ਅਧੀਨ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਸੁਖਦੇਵ ਸਿੰਘ
ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ(ਸੈ:ਸਿ) ਪੰਜਾਬ।

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ: ਉਕਤ 1 809 ~ 2 ਮਿਤੀ, ਐਸ.ਏ.ਐਸ.ਨਗਰ :- 1 7 ~ 2 ~ 1 7

ਉਤਾਰਾ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆ ਨੂੰ ਸੂਚਨਾ ਤੇ ਯੋਗ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ :-

1. ਮਹਾਂਲੇਖਾਕਾਰ, ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ।
 2. ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ(ਸੈਸਿ) ਤਰਨ ਤਾਰਨ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੱਤਰ ਨੰ: ਲੇਖਾ-5/2016/44937-38 ਮਿਤੀ 13.12.16 ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਭੇਜ ਕੇ ਲਿਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਕਲੇਮ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ ਸਬੰਧਤ ਨੂੰ ਤੁਰੰਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ।
 3. ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਖਜਾਨਾ ਅਫਸਰ, ਤਰਨ ਤਾਰਨ।
 4. ਸ਼੍ਰੀ ਵਿਸ਼ਨੂੰ ਕੁਮਾਰ, ਵਾਸੀ 2444, ਗਲੀ ਨੰ:5, ਸ਼ਰੀਫਪੁਰਾ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ।
- ਨੱਥੀ : ਮੈਡੀਕਲ ਬਿਲ(ਅਸਲ)


 ਸੁਪਰਡੈਂਟ ਕੋਆਰਡੀਨੇਸ਼ਨ ਸੈਲ